

Franz Joseph
HAYDN

THE CREATION

for Soli, Chorus and Orchestra
with German and English text

CHORAL SCORE

K 06236



Solo-Singstimmen.

Sopran. Tenor. Bass.
Gabriel; Eva. Uriel. Raphael; Adam.

CONTENTS

PART THE FIRST

	Seite
1. Einleitung (Die Vorstellung des Chaos).....	4
Recitativ (Raphael), Chor , Recitativ (Uriel).....	6
Im Anfange schuf Gott Himmel und Erde <i>In the beginning God created the heav'n and the earth</i>	
2. Arie (Uriel) mit Chor	8
Nun schwanden vor dem heiligen Strahle <i>Now vanish before the holy beams</i> Verzweiflung, Wuth und Schrecken <i>Despairing cursing rage</i>	
3. Recitativ. (Raphael).....	16
Und Gott machte das Firmament <i>And God made the firmament</i>	
4. Solo (Gabriel) und Chor	18
Mit Staunen sieht das Wunderwerk <i>The mar'ulous work beholds amaz'd</i> Und laut ertönt aus ihren Kehlen <i>And to th'ethereal vaults resound</i>	
5. Recitativ. (Raphael).....	24
Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser <i>And God said: Let the waters</i>	
6. Arie. (Raphael).....	24
Rollend in schäumenden Wellen <i>Rolling in foaming billows</i>	
7. Recitativ. (Gabriel).....	30
Und Gott sprach: Es bringe die Erde Gras hervor <i>And God said: Let the earth bring forth grass</i>	
8. Arie. (Gabriel).....	31
Nun beut die Flur das frische Grün <i>With verdure clad the fields appear</i>	
9. Recitativ. (Uriel).....	35
Und die himmlischen Heerschaaren <i>And the heavenly host proclaimed</i>	
10. Chor	35
Stimmt an die Saiten <i>Awake the harp, the lyre awake</i>	
11. Recitativ. (Uriel).....	41
Und Gott sprach: Es seïn Lichter an der Feste <i>And God said: Let there be lights in the firmament</i>	
12. Recitativ. (Uriel).....	42
In vollem Glanze steigt jetzt <i>In splendor bright is rising now</i>	
13. Chor mit Soli	44
Die Himmel erzählen die Ehre Gottes <i>The heavens are telling the glory of God</i>	

PART THE SECOND

14. Recitativ. (Gabriel).....	56
Und Gott sprach: Es bringe das Wasser <i>And God said: Let the waters bring forth</i>	
15. Arie. (Gabriel).....	56
Auf starkem Fittige schwinget sich <i>On mighty pens uplifted soars</i>	

16. Recitativ. (Raphael)	64
Und Gott schuf grosse Wallfische <i>And God created great whales</i>	
17. Recitativ. (Raphael)	66
Und die Engel rührten ihre Harfen <i>And the angels struck their harps</i>	
18. Terzett. (Gabriel, Uriel, Raphael)	66
In holder Anmuth stehn, mit jungem Grün <i>Most beautiful appear, with verdure young</i>	
19. Terzett (Gabriel, Uriel, Raphael) und Chor.	72
Der Herr ist gross in seiner Macht <i>The Lord is great, and great his might</i>	
20. Recitativ. (Raphael)	79
Und Gott sprach: Es bringe die Erde hervor <i>And God said: Let the earth bring forth</i>	
21. Recitativ. (Raphael)	80
Gleich öffnet sich der Erde Schoos <i>Strait opening her fertile womb</i>	
22. Arie. (Raphael)	82
Nun scheint in vollem Glanze der Himmel <i>Now heav'n in fullest glory shone</i>	
23. Recitativ. (Uriel)	86
Und Gott schuf den Menschen <i>And God created man in his own image</i>	
24. Arie. (Uriel)	87
Mit Würd' und Hoheit angethan <i>In native worth and honour clad</i>	
25. Recitativ. (Raphael)	91
Und Gott sah jedes Ding <i>And God saw ev'ry thing</i>	
26. Chor.	91
Vollendet ist das grosse Werk <i>Achieved is the glorious work</i>	
27. Terzett. (Gabriel, Uriel, Raphael)	95
Zu dir, o Herr, blickt Alles auf <i>On thee each living soul awaits</i>	
28. Chor.	100
Vollendet ist das grosse Werk <i>Achieved is the glorious work</i>	

PART THE THIRD

29. Recitativ. (Uriel)	108
Aus Rosenwolken bricht, geweckt <i>In rosy mantle appears, by tunes</i>	
30. Duett (Eva, Adam) und Chor.	110
Von deiner Gü't, o Herr und Gott <i>By thee with bliss, o bounteous Lord</i> Gesegnet sei des Herren Macht <i>For ever blessed be his pow'r</i>	
31. Recitativ. (Adam, Eva)	132
Nun ist die erste Pflicht erfüllt <i>Our duty we performed now</i>	
32. Duett. (Adam, Eva)	133
Holde Gattin! Dir zur Seite <i>Graceful consort! At thy side</i>	
33. Recitativ. (Uriel)	144
O glücklich Paar! und glücklich immerfort <i>O happy pair! and always happy yet</i>	
34. Schlusschor (mit Soli)	144
Singt dem Herrn alle Stimmen <i>Sing the Lord ye voices all</i>	

Die Schöpfung

von

Joseph Haydn.

Erster Theil.

Nº 1. Representation of Chaos.

Largo.

Pianoforte.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Largo'. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The score includes various dynamic markings: *p* (piano), *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). It also features performance instructions such as 'Ped.' (pedal) and 'Ped. *' (pedal with asterisk), and 'S.' (sforzando). The notation includes slurs, ties, and various rhythmic values. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

BELWIN MILLS PUBLISHING CORP.

PRINTED IN U.S.A.